

Для пользователя/для специалистов

Инструкция по эксплуатации

Пульт дистанционного  
управления

VED E exclusiv



VED E 18/6 E

VED E 21/6 E

VED E 24/6 E

VED E 27/6 E

■ ■ ■ ■ ■ UA

# Оглавление

|  |    |
|--|----|
| Указания к документации.....                                 | 4  |
| Использование по назначению .....                            | 7  |
| Объем поставки .....   | 9  |
| Дисплей с терморегулятором .....                             | 10 |
| Проведение обучения .....                                    | 12 |
| Стирание из памяти адресов устройств .....                   | 14 |
| Приоритеты отдельных пультов дистанционного управления ..... | 16 |
| Регулировка нормальной температуры.....                      | 18 |
| Настройка требуемой температуры .....                        | 20 |
| Вызов и программирование ячеек памяти.....                   | 23 |
| Активирование и настройка защиты от ожогов .....             | 27 |

|  |    |
|--|----|
| Деактивирование защиты от ожогов.....  | 28 |
| Режим Sleep.....                       | 28 |
| Область применения.....                | 29 |
| Ограничения передачи радиосигнала..... | 29 |
| Укладка батареек.....                  | 31 |
| Замена батареек.....                   | 33 |
| Утилизация.....                        | 34 |
| Технические данные.....                | 35 |

## **Указания к документации**

Следующие указания представляют собой «путеводитель» по всей документации.

В сочетании с данным руководством по эксплуатации действительна и другая документация.

**За ущерб, вызванный несоблюдением данных инструкций, мы не несем никакой ответственности.**

## **Совместно действующая документация**

Инструкция по эксплуатации VED E exclusiv, начиная с № 00 2001 0099\_01

## **Хранение документации**

Храните данную инструкцию таким образом, чтобы она находилась под рукой в случае необходимости. В случае продажи передайте инструкцию новому владельцу.

## **Используемые символы**

При эксплуатации и монтаже устройства соблюдайте указания по технике безопасности, приведенные в данном руководстве по эксплуатации!



**Опасно!**

**Непосредственная опасность для здоровья и жизни!**



**Опасно!**

**Опасность получения ожогов!**

---



**Внимание!**

**Возможная опасная ситуация для оборудования и окружающей среды!**

---



**Указание!**

**Полезные советы, информация и указания.**

- Символ необходимости выполнения какого-либо действия

## **Использование по назначению**

Пульт дистанционного управления Vaillant сконструирован и изготовлен по последнему слову техники и технологии с учетом общепризнанных правил техники безопасности. Тем не менее, при неправильном использовании или использовании не по назначению может возникнуть опасность для здоровья и жизни пользователя или третьих лиц и опасность разрушения устройств и других материальных ценностей.

Устройства разрешается использовать только для управления электрическими проточными водонагревателями Vaillant VED E .../6 E и только для бытового применения в закрытых и незамерзающих помещениях.

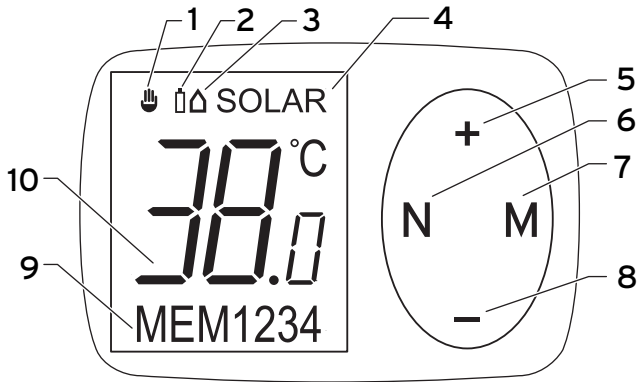
Любое иное или выходящее за рамки указанного использование считается использованием не по назначению. За вызванный этим ущерб изготовитель/поставщик не несет никакой ответственности. Весь риск несет пользователь. К использованию по назначению относится также соблюдение инструкции по эксплуатации.



## **Объем поставки**

- Пульт дистанционного управления
- 3 батарейки типа ААА
- Инструкция по эксплуатации

## Дисплей с терморегулятором



- 1 Пиктограмма руки: мигает во время процесса обучения.
- 2 Пиктограмма батарейки: появляется, если требуется замена батареек.
- 3 Пиктограмма дома: указывает, что пульт дистанционного управления зарегистрирован на базовом устройством.
- 4 Надпись «SOLAR»: появляется, если температура входа  $> 30\text{ }^{\circ}\text{C}$ .
- 5 Кнопка управления «+»: повышение требуемой температуры.
- 6 Кнопка нормальной температуры:  $40\text{ }^{\circ}\text{C}$ , настроить нажатием кнопки.
- 7 Кнопка Memory: нажатием кнопки можно настроить одну за другой 4 различные, предварительно выбранные требуемые температуры.
- 8 Кнопка управления «-»: понижение требуемой температуры.
- 9 Индикация «MEM 1...4»: указывает, какая ячейка памяти выбрана.
- 10 Индикация температуры: указывает, какая температура настроена.

## Проведение обучения

Перед первым использованием пульта дистанционного управления с VED E .../6 E Вы должны провести обучение, чтобы согласовать оба устройства друг с другом. При использовании пульта дистанционного управления с другим VED E .../6 E Вы должны перед повторным обучением вначале стереть из памяти ранее запрограммированные адреса устройств (см. «Стирание из памяти адресов устройств»).

Это касается и тех случаев, когда пульт дистанционного управления эксплуатировался с другим VED E .../6 E.

- Нажмите кнопку «N» на VED более чем на 3 секунды - на дисплее VED E .../6 E начинает мигать пиктограмма дома (**3**) попеременно с пиктограммой руки (**1**), и появляется индикация «1.0».

- Отпустите кнопку.

Теперь у Вас есть 15 секунд на следующую операцию, затем дисплей переключается обратно на индикацию нормальной температуры.

- Нажимайте кнопку «N» на пульте дистанционного управления до тех пор, пока на его дисплее не появится «0.0».
- Отпустите кнопку.

Через 2 секунды появляется индикация «1.1». При использовании второго, третьего и четвертого пульта дистанционного управления аналогично появляется индикация «2.2», «3.3» и «4.4». Через 3 - 4 секунды дисплей снова переключается на индикацию нормальной температуры.

На дисплее VED E .../6 E теперь появляется пиктограмма руки (1), на дисплее пульта дистанционного управления - пиктограмма дома (3). Теперь пульт дистанционного управления и VED E .../6 E согласованы друг с другом.

## **Стирание из памяти адресов устройств**

При стирании из памяти ранее запрограммированных адресов устройств соблюдайте следующий порядок действий:

- Нажмите одновременно кнопки «+» и «-» приблизительно на 3 секунды, чтобы попасть в меню защиты от ожогов.
- Второй раз нажмите обе кнопки на 3 секунды, чтобы попасть в расширенное меню.

- Выберите кнопкой «+» или «-» пункт меню 8 и перейдите в него нажатием кнопки «M».
- Настройте показываемое значение на 1 и подтверждайте настройку нажатием кнопки «M» до тех пор, пока не исчезнет пиктограмма дома (3) (около 5 секунд). Вы автоматически выходите из уровня меню.
- Выйдите из меню, один раз нажимая кнопку «N».

Тем самым стираются из памяти все запрограммированные адреса устройств.

## **Приоритеты отдельных пультов дистанционного управления**

Электрическим проточным водонагревателем можно управлять максимум от четырех пультов дистанционного управления.

Тем самым, Вы можете, независимо от места монтажа водонагревателя, настраивать требуемую температуры с четырех различных точек Вашей квартиры. Нажатием любой кнопки Вы можете в любой момент активировать пульт дистанционного управления.

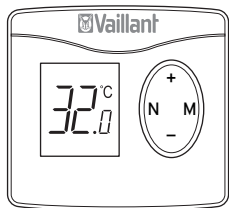
Пульт дистанционного управления всегда имеет наивысший приоритет. Если с пульта дистанционного управления задается какое-либо значение, то ввод значений заблокирован как на VED .../6 E, так и на остальных трех возможных пультах на две следующие минуты.



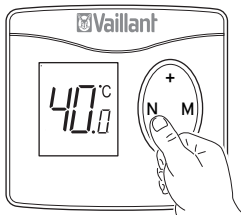
Если Вы присоединили несколько пультов дистанционного управления, то последний использовавшийся пульт всегда имеет приоритет перед другими.

## **Регулировка нормальной температуры**

Нажатием кнопки «N» температура воды устанавливается на 40 °С. Эта температура не только подходит для различных случаев применения, но и является наиболее экономичной и обеспечивает защиту от ожогов.



Дисплей показывает, например, 32.0 °С.



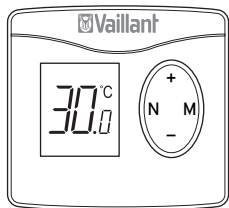
- Нажмите кнопку «N». Устанавливается нормальная температура 40.0 °С.

## **Настройка требуемой температуры**

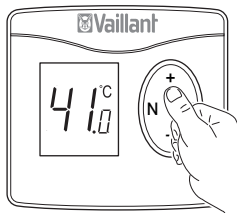
Вы можете изменить значение требуемой температуры в точках разбора кнопками «+» и «-» в диапазоне от 30 °С до 60 °С.

Если Вы удерживаете кнопку «+» или «-» нажатой свыше одной секунды, значение на дисплее изменяется быстрее.

Если активирована защита от ожогов, максимальная температура ограничена на аппарате.



Дисплей показывает, например, 30.0 °С.



- Нажимайте кнопку «+» до тех пор, пока на дисплее не появится требуемое значение, например, 41.0 °С.



**Опасность получения ожогов!**

Температура воды на входе в нагреваемых от солнечной энергии системах может быть больше, чем установленная на VED .../6 E температура. В этом случае, хотя вода и протекает через аппарат, не подогреваясь, но температура в точке разбора может составлять до 60 °С.

## **Вызов и программирование ячеек памяти**

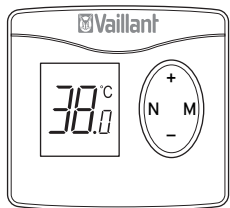
С помощью кнопки «М» Вы можете ввести в память до четырех значений требуемой температуры, которые Вы позднее вызываете нажатием кнопки. На заводе-изготовителе для четырех ячеек памяти настроены следующие температуры:

- Ячейка памяти MEM 1: 38 °C
- Ячейка памяти MEM 2: 42 °C
- Ячейка памяти MEM 3: 38 °C
- Ячейка памяти MEM 4: 38 °C

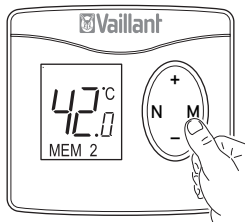
Для вызова ячеек памяти нажимайте кнопку «М» до тех пор, пока на дисплее не появится требуемая ячейка памяти (MEM 1 – MEM 4) с введенной в память требуемой температурой.

Если Вы хотите для ячеек памяти ввести другие требуемые температуры, соблюдайте следующий порядок действий:

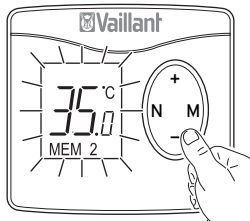




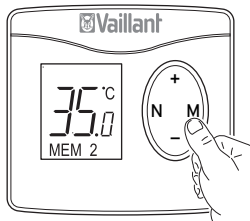
Дисплей показывает, например, 38.0 °С.



- Нажимайте кнопку «М» до тех пор, пока на дисплее не появится ячейка памяти, которую Вы хотите отредактировать (например, MEM 2).



- Нажимайте кнопку «-» или «+» до тех пор, пока на дисплее не появится требуемое значение, (например, 35.0 °C). При этом индикация мигает.



- Удерживайте кнопку «M» нажатой до тех пор, пока индикация не перестанет мигать. Новое значение сохранено. Через 3 - 4 секунды дисплей снова переключается на индикацию нормальной температуры.

## **Активирование и настройка защиты от ожогов**

- Одновременно нажимайте кнопки «+» и «-» до тех пор, пока не начнет мигать индикация (около 3 секунд).
- При необходимости, измените предварительно настроенное значение.
- Активируйте защиту от ожогов на установленном сейчас значении нажатием кнопки «+».

Как только активирована защита от ожогов, дисплей снова переключается на индикацию нормальной температуры. Активированная защита от ожогов указывается мигающей десятичной точкой.

## Деактивирование защиты от ожогов

- Одновременно нажимайте кнопки «+» и «-» до тех пор, пока не начнет мигать индикация (около 3 секунд).
- Деактивируйте защиту от ожогов нажатием кнопки «-». Как только защита от ожогов деактивирована, дисплей снова переключается на индикацию нормальной температуры.

## Режим Sleep

Для защиты от преждевременного разряда батареек пульт дистанционного управления приблизительно через 45 секунд переходит в режим Sleep, т. е. дисплей гаснет. Для повторного активирования пульта дистанционного управления достаточно нажатия на любую кнопку.

## **Область применения**

Данный пульт дистанционного управления согласно действующим предписаниям по технике безопасности можно использовать и в зоне защиты 0 (т. е. непосредственно в душе или ванной).

## **Ограничения передачи радиосигнала**

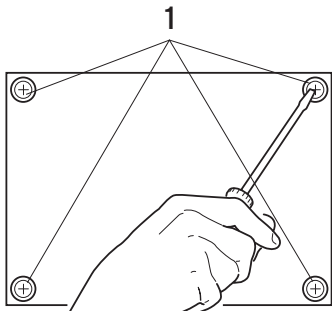
Функциональная надежность пульта дистанционного управления зависит от местных условий.

При использовании пульта дистанционного управления в помещении, в котором установлен VED E exclusiv, на передачу радиосигнала могут оказывать действие предметы, находящиеся в помещении. При использовании пульта дистанционного управления вне помещения, в котором установлен

VED E exclusiv, на радиус действия пульта значительное влияние оказывают свойства строительных конструкций, в первую очередь стен и перекрытий. Другие устройства, использующие радиосигнал (например, бытовые метеостанции), могут нарушать или прекращать связь между VED E exclusiv и пультом дистанционного управления.

Мощность передатчика и частота (868 МГц) устройства VED E exclusiv и пульта дистанционного управления соответствуют закону о радиосистемах и телекоммуникационных передающих устройствах FTEG и связанному с ним нормативному акту EC RTTE 1999/5/EG.

## Укладка батареек



- Вывинтите четыре винта (**1**), расположенных на задней стороне пульта дистанционного управления, и откройте пульт.
- Установите три батарейки (типа ААА), соблюдая их полярность. Соберите переднюю и заднюю часть пульта.

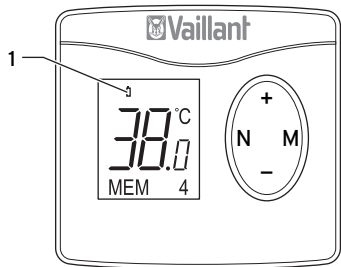


## **Внимание!**

**Следите за чистотой и правильностью расположения резинового уплотнения в задней панели. Нижняя часть должна быть привинчена ровно. В противном случае не гарантируется водонепроницаемость (степень защиты IP 68).**



## Замена батареек



Если появляется пиктограмма батарейки (1), это указывает на необходимость замены батареек. При этом соблюдайте такой же порядок действий, как и при укладке батареек. Можно использовать также аккумуляторы типа NiCd или NiMH размера AAA.

Использованные батарейки запрещается выбрасывать в бытовой мусор. Строго соблюдайте действующие в Вашей стране предписания по утилизации.

## Утилизация



Если устройство Vaillant обозначено этим символом, то после окончания его срока службы запрещается выбрасывать его в бытовой мусор. В этом случае обеспечьте утилизацию устройства Vaillant, а также возможно имеющихся принадлежностей согласно действующим в Вашей стране предписаниям.

## Технические данные

| Наименование         | Значения   |
|----------------------|--|
| Арт. №               | 0020028784                                       |
| Батарейка            | 3 x AAA Alkaline, NiCd или NiMH                  |
| Срок службы батареек | около 1 года, в зависимости от частоты включений |
| Вид защиты           | IP 68 = водонепроницаемый                        |
| Размеры (Ш x В x Г)  | 88 мм x 80 мм x 36 мм                            |



### **Бюро Vaillant в Москве**

Тел.: +7 (495) 580 78 77 ■ факс: +7 (495) 580 78 70

### **Бюро Vaillant в Санкт-Петербурге**

Тел.: +7 (812) 703 00 28 ■ факс: +7 (812) 703 00 29

info@vaillant.ru ■ www.vaillant.ru ■ Горячая линия, Россия +7 (495) 101 45 44

### **Бюро Vaillant в Киеве**

Тел./факс: +38 044 / 451 58 25

info@vaillant.ua ■ www.vaillant.ua ■ Горячая линия, Украина +38 800 501 42 60

### **Vaillant GmbH**

Berghauser Strasse 40 ■ 42850 Remscheid

Telefon: +49 (2191) 18 25 65 ■ Telefax: +49 (2191) 18 30 90

www.vaillant.de ■ info@vaillant.de